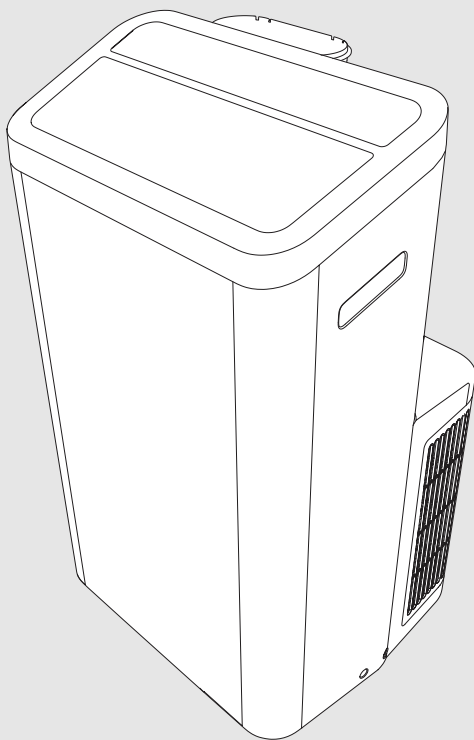




BOSCH

Szerelési és kezelési útmutató

Mobil klímaberendezés **Cool 4000/5000**



Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók	3
1.1 Szimbólum-magyarázatok	3
1.2 Általános biztonsági tudnivalók	3
1.2.1 Biztonsági utasítások	3
2 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók	5
3 A termékre vonatkozó adatok	5
3.1 Megfelelőségi nyilatkozat	5
3.2 Szállítási terjedelem	5
3.3 Tartozékok	5
3.4 Termék áttekintése	5
3.5 Termékazonosítás	5
3.6 Zajjal kapcsolatos információk	5
4 Szerelés	6
4.1 A beszerelés helye	6
4.2 A beépített levegőkifúvó cső kezelése	6
4.3 Nyíló ablak	6
4.4 Függőleges/vízszintes tolóablak (állítható csúszóléc készlet)	6
5 Kezelés	7
5.1 A vezérlőpanel használata	7
5.1.1 A kezelőpanel áttekintése	7
5.1.2 A kijelzőn lévő ikonok és azok kijelző funkciói	7
5.1.3 A gombok nevei és funkciói	7
5.1.4 BE / KI kapcsolás	8
5.1.5 A hűtési üzemmódok intelligens kiválasztása	8
5.1.6 Normál üzemmódok	8
5.1.7 Legyező funkció	9
5.2 A távirányító használata	9
5.2.1 Az elemek behelyezése/cseréje	9
5.2.2 A távirányító kezelése	9
5.2.3 A gombok nevei és funkciói	10
5.2.4 A kijelzőn lévő ikonok és azok kijelző funkciói	10
5.2.5 BE / KI kapcsolás	10
5.2.6 A hűtési üzemmódok intelligens kiválasztása	11
5.2.7 Normál üzemmódok	11
5.2.8 Legyező funkció	12
5.2.9 Időzítő funkció	12

5.2.10 A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása	12
5.2.11 A távirányító tárolása	13

6 Tisztítás és karbantartás	13
6.1 A burkolat tisztítása	13
6.2 A szűrő tisztítása	13
6.3 A készülék leürítése	13
6.3.1 Folyamatos leürítés	13
6.3.2 A belső tartály leürítése	14
7 Mozgatás és tárolás	14
8 Hibaelhárítás	14
8.1 Öndiagnosztika	17
9 Környezetvédelem és megsemmisítés	17
10 Adatvédelmi nyilatkozat	18
11 Szervíz címei	18

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

1.1 Szimbólum-magyarázatok

Figyelmeztetések

A figyelmeztetésekben a jelzőszavak jelzik a következmények típusát és súlyosságát, ha a veszély elhárítására irányuló intézkedéseket nem tartják be.

A következő jelzőszavak vannak meghatározva és használhatók ebben a dokumentumban:


VESZÉLY

VESZÉLY azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.


FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.


VIGYÁZAT

VIGYÁZAT azt jelenti, hogy könnyű vagy közepes személyi sérülés következhet be.

ÉRTESÍTÉS

VESZÉLY azt jelenti, hogy anyagi kár keletkezhet.

Fontos információk



Az emberre vagy tárgyakra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

További szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
▶	Teendő
→	Kereszthivatkozás a dokumentum más helyére
•	Felsorolás/listabejegyzés
–	Felsorolás/listabejegyzés (2. szint)

1. tábl.

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztetés a gyúlékony anyagokra vonatkozóan: a termékben használt R290 hűtőközeg egy rendkívül gyúlékony és nem mérgező (A3) gáz.
	Figyelmeztetés fűllesztő légkörre: az elégtelen szellőzés és égésilevegő-ellátás következtében égéstermékek halmozódhatnak fel.

2. tábl.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók

1.2.1 Biztonsági utasítások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a Kezelési útmutatót a készülék használata előtt, és őrizze meg, amennyiben később szükség lenne rá.

Veszély

- Ne tisztítsa a készüléket gyúlékony folyadékkal vagy mosószerrel. Ne öntsön folyadékot a készülékre, hogy elkerülje az áramütést, a tűzveszélyt és / vagy a szűrő belső szerkezetének károsodását.
- Ne használjon gyúlékony aeroszolosokat – például rovarirtókat, alkoholt vagy illatanyagokat – a készülék közelében.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken jelölt feszültség azonos-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nem forgalmas helyen fut, ezzel megelőzve a vezeték megtörését, túlmelegedését, illetve az abban való elesést.
- Amennyiben a csatlakozóvezeték vagy a készülék bármely más alkatrésze sérült, cseréltesse ki azt azonnal egy Bosch által jóváhagyott szerelővel.
- Ne használja a készüléket, ha a villásdugó, a hálózati csatlakozókábel vagy maga a készülék sérült.
- A készüléket kizárólag felnőttek üzemeltethetik, tisztíthatják és tarthatják karban.
- Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását, például ne helyezzen semmilyen tárgyat a levegő kimeneti nyílására vagy a bemeneti nyílás elé.
- Ügyeljen arra, hogy idegen tárgyak ne essenek a készülékbe a levegő kimeneti nyílásán keresztül.
- Ne tegye ki a készüléket hőhatásnak, mert az károsíthatja a készüléket, vagy tűzveszélyt okozhat.

Vigyázat!

- A készüléket lakossági beltéri, normál üzemi körülmények közötti használatra tervezték.

- A készüléket mindig száraz, stabil, egyenes és vízszintes felületen helyezze el és használja.
- Ne üljön vagy álljon rá a készülékre. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne üsse meg a készüléket kemény tárggyal, különös tekintettel a levegő be- és kimeneti nyílására.
- Azért, hogy elkerülje a fizikai sérülést és a készülék meghibásodását, ne helyezze az újít vagy bármilyen tárgyat a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílásába.
- Ne érjen a levegőkimenet terelőlapjához. Beszorulhat az ujjá és károsodhatnak a terelőlap mozgató alkatrészei.
- Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva.
- Csak akkor mozgassa a készüléket, ha az áramellátását megszüntette, és a tápkábel fel van tekerve az arra kijelölt oszlopra.
- A készülékhez csatlakozó levegőcsatornák nem tartalmazhatnak gyújtóforrást.
- Amennyiben a készülék eltörtmódott, ellenőriztesse azt azonnal egy Bosch által regisztrált szerelővel.
- Ne használja a készüléket, amikor a helyiségben dohányzik, rovarirtót, fertőtlenítőt használt, vagy olyan helyiségekben, ahol olajos maradványok, égő füstölők vagy más kémiai gázok fordulhatnak elő.
- Ne használja a készüléket gázkészülékek, fűtőberendezések vagy kandallók közelében.
- Ügyeljen arra, hogy húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt áthelyezné, kitisztítaná, kicserélné benne a szűrőt vagy más karbantartási munkát végezne el.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek (ideértve a gyermekeket is), vagy nincs tapasztalatuk és megfelelő ismeretük, kivéve ha felügyelet alatt állnak, vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban a biztonságukért felelős személytől.
- Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éves és ennél idősebb gyermekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs tapasztalatuk és megfelelő ismeretük, ha felügyelet alatt állnak, vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a használat során felmerülő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben, például a fürdőszobában vagy a mosókonyhában.
- Ne használja a szűrőt, ha az rendkívül szennyezett. A maximális hűtőteljesítmény érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.

A készülék rendeltetésszerű használata

A készüléket kizárólag beltérben való használatra tervezték. A készüléket kizárólag háztartási környezetben lehet használni arra a rendeltetésszerű célra, amelyre tervezték.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül és ennél fogva veszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő, hibás vagy gondatlan használatból és/vagy a szakképzetlen személyek által elvégzett javításokból eredő károkért.

A hűtőközeg jelentette általános veszélyek

- ▶ A készülék R290 hűtőközeggel van feltöltve. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.
- ▶ Csak a meghatározott hűtőközeg (R290) kerülhet a hűtőközeg körébe.

Különleges képesítés az R290 hűtőközeg kezeléséhez

A termék felnyitását igénylő műveleteket kizárólag olyan személyzet végezheti, amely ismeri az R290 hűtőközeg tulajdonságait és a hűtőközeg használatával kapcsolatos kockázatokat.

A hűtőközegkörön, illetve gyűlékony hűtőközeget alkalmazó berendezésekkel végzett munkához a hűtőközeget alkalmazó berendezések normál javítási eljárásainak ismerete mellett különleges képzés elvégzése is szükséges.

A vonatkozó biztonsági utasítások az adott készülék csomagolásában találhatók (papíralapon).

- ▶ Kövesse az alkalmazandó jogszabályok és előírások rendelkezéseit.
- ▶ Kövesse a "Gyűlékony hűtőközegek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások" című dokumentumban szereplő utasításokat.

Égési levegő ellátás



VESZÉLY

A készülék az elhasznált levegőt kivezeti a szabadba, ami vákuumot kelthet a helyiségben. A nem megfelelő égési levegő ellátás az égés során keletkező gázok kiszökéséhez és felhalmozódásához vezethet.

Az égés során keletkező gázok felhalmozódása fulladásveszélyt okozhat.

- ▶ A klímaberendezés nem működhet zárt lakóegységben gáz, olaj vagy fa tüzelésű fűtőberendezésekkel (pl. gázkazán vagy átfolyós vízmelegítő) egyidejűleg.
- ▶ Lásd: 1 ""

2 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók

Az ábrákat az utasítás végére összegyűjtve találja meg. A szövegek utalnak az ábrákra.

A termékek a modelltől függően eltérhetnek az ebben az utasításban szereplő ábráktól.

3 A termékre vonatkozó adatok

3.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.

CE A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: www.bosch-homecomfort.hu.

3.2 Szállítási terjedelem

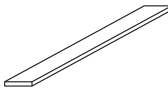
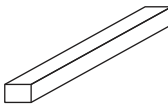
→ 2. ábra

- [1] Készülék
- [2] Lefolyóvezeték
- [3] Öntapadó habszivacs csíkok
- [4] Nem öntapadó habszivacs csík
- [5] Távirányító
- [6] Ablakra szerelhető csúszóléc készlet
- [7] Műszaki adatok

3.3 Tartozékok

Ellenőrizze, hogy a készülék tartalmazza-e a következő tartozékokat:

Név	Mennyiség	Megjelenés
Szerelési útmutató	1	Ez az útmutató
Ablakra szerelhető csúszóléc készlet	1	
Csavarok	4	
Lefolyóvezeték	1	

Név	Mennyiség	Megjelenés
Távirányító	1	
Ceruzaelem (AAA)	2	
Öntapadó habszalagok	2	
Nem tapadó habszalag	1	

3. tábl. A szállítási terjedelembe található tartozékok

3.4 Termék áttekintése

→ 3. ábra

- [1] Kezelőpanel
- [2] A levegőkimenet csappantyúja
- [3] Fogantyúk
- [4] Felső levegőbeszívó és felső levegőszűrő (beépítve)
- [5] Felső leeresztő nyílás
- [6] Alsó levegőbeszívó rács és alsó levegőszűrő (a rács mögött)
- [7] Alsó leeresztő nyílás
- [8] Tápkábel
- [9] Levegőkifúvó cső
- [10] A távirányító tartója

Távolságok

Minden oldalon legyen legalább 60 cm szabad hely (→ 4. ábra).

3.5 Termékazonosítás

Adattábla

Az adattábla a teljesítményadatokat, a jóváhagyási adatokat és a termék sorozatszámát tartalmazza.

Az adattábla a termék hátoldalán található.

3.6 Zajjal kapcsolatos információk

Működés közben a készülék bizonyos zajokat produkál, amelyek normálisnak tekinthetők, ezért a felhasználónak tudnia kell róluk.

Az áramló levegő hangja

A készülék tetején a ventilátor által mozgatott, áramló levegő hangja hallható.

Bugyogás/sziszegés

Működés közben a csendes bugyogás, illetve sziszegés normális jelenség. Ezt a hűtőközeg áramlása okozza.

Magas hang

A klímaberendezés működése közben a nagy hatékonyságú kompresszorok magas hangot adhatnak ki.



Ha azonban a készülék azért zajos, mert berezeg, akkor ellenőrizni kell, hogy vízszintes padlóra helyezték-e a készüléket.

4 Szerelés

4.1 A beszerelés helye

- A készüléket olyan helyiségben kell beszerelni és üzemeltetni, amelynek padlófelülete nagyobb mint 12 m².
- A készüléket olyan helyre kell beszerelni, amely könnyen hozzáférhető a különböző szerelési, javítási és karbantartási munkálatok során.
- Győződjön meg róla, hogy a telepítési hely képes-e elviselni a készülék súlyát és a rezgéseket.
- Győződjön meg róla, hogy a terület jól szellőzik.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan és vízszintesen áll, mert így lehet minimálisra csökkenteni a zajokat és a rezgést.
- Tartson legalább 60 cm távolságot a falaktól és az akadályoktól.
- Ne takarja el a készülék levegőbemeneti és -kimeneti nyílásait.
- Kerülje a zajoknak és rezonanciának kitett helyeket.
- Kerülje az erős mesterséges elektromos/mágneses mezőknek kitett helyeket.
- Kerülje az extrém természeti körülményeket (pl. erős koromképződés, erős homokos szél, közvetlen napsütés vagy magas hőmérsékletű hőforrások).
- A környezeti hőmérsékletnek 16 és 35 °C között kell lennie.
- A függönyök és/vagy redőnyök részleges behúzásával védje a helyiséget a közvetlen napsugárzástól, mert így hatékonyabban tud működni a készülék.
- Kerülje az olyan helyeket, amelyek gyúlékony vagy robbanékony gázszivárgásnak vannak kitéve, illetve ahol erősen agresszív gázok vannak jelen.

- A villásdugónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a beszerelést követően.

4.2 A beépített levegőkifúvó cső kezelése

A levegőkifúvó cső a készülék hátulján van beépítve, hogy a készüléket gond nélkül lehessen kezelni és kényelmesen lehessen tárolni. A légkondicionáló üzemmódban és szükség esetén a párátlantató üzemmódban a levegőkifúvó cső segítségével kell a forró levegőt kiengedni.

- A tömlő meghosszabbításához húzza felfelé a kívánt hosszúságig.
- A kiindulási helyzetbe való visszatéréshez nyomja lefelé (→ 5. ábra).



Ne hajlítsa meg, illetve ne nyújtsa meg túl erősen a levegőkifúvó csövet. Ez ugyanis lerontja a hűtés hatékonyságát. A csövet persze kíméletesen össze lehet nyomni, illetve meg lehet feszíteni a telepítési igények szerint.



A cső minimum 300 mm-re nyomható össze, illetve maximum 1500 mm-re nyújtható ki. Javasoljuk, hogy tartsa a minimális hosszúságban a csövet.

4.3 Nyíló ablak

1. Helyezze a levegőkifúvó cső végét az ablakon kívülre, hogy el tudjon távozni a forró levegő (→ 6. ábra).

4.4 Fügőleges/vízszintes tolóablak (állítható csúszóléc készlet)

1. Vágja a kívánt hosszúságúra az öntapadós habszivacs csíkokat, és ragasza őket az ablakszárnyra és az ablakkeretre (→ 7. ábra).
2. Helyezze az állítható csúszólécet az ablakra, és húzza ki teljesen az ablakokban.



Fügőleges tolóablakok esetében a csúszóléc mélyebb részét kell elhelyezni alul.

Vízszintes tolóablakok esetében a nyílásnak kell alul lennie, hogy helyesen lehessen felszerelni a kifúvó csövet.

3. Igazítsa kihúzható csúszólécet az ablak méretéhez, és a csavarok meghúzásával rögzítse a hosszát (→ 8. ábra: függőleges tolóablak/ 9. ábra: Vízszintes tolóablak).



Ha túl nagy a kihúzható csúszóléc, akkor fűrésszel le lehet vágni a felesleges műanyagot. Ezt a műveletet képzett szakembernek kell elvégeznie.

4. Vágja a kívánt hosszúságúra a nem öntapadós habszivacs csíkot, és szigetelje le vele az üveg és az ablakkeret közötti hézagot (→ 10. ábra).
5. Csatlakoztassa a levegőkifúvó csövet a csúszóléc nyílásához (→ 11. ábra: függőleges tolóablak/ 12. ábra: Vízszintes tolóablak).

5 Kezelés

5.1 A vezérlőpanel használata

5.1.1 A kezelőpanel áttekintése

→ 13. ábra

- [1] Auto üzemmód gombja
- [2] Csendes üzemmód gomb
- [3] Alvás üzemmód gomb
- [4] Üzemmód választó gomb (légkondicionálás, párátlantítás, ventilátor)
- [5] Kijelzés
- [6] Fel/növelés gomb
- [7] Le/csökkentés gomb
- [8] Ventilátor sebesség gomb
- [9] Legyezés gomb
- [10] Bekapcsológomb (be/készenlét)

5.1.2 A kijelzőn lévő ikonok és azok kijelző funkciói

→ 14. ábra

Sz.	Név	Kijelző funkció
[1]	A legyezés jelzése	A legyezés ikonja akkor jelenik meg, amikor a funkció ki van választva
[2]	Számkijelző	Megjeleníti a beállított hőmérsékletet vagy a helyiség hőmérsékletét
[3]	Fénykör	A fény működés közben fehér színnel világít, és bármelyik gomb megnyomásakor kék színnel villog
[4]	Üzemmód	Megjeleníti az aktuális üzemmódot: - Légkondicionálás - Párátlantítás - Ventilátor

Sz.	Név	Kijelző funkció
[5]	A ventilátor sebesség jelzése	A ventilátor aktuális sebességét mutatja: - Alacsony - Közepes - Magas - Auto
[6]	A hűtési üzemmódok intelligens kiválasztása	Megjeleníti az aktuális üzemmódot: - Auto - Csendes - Alvás

4. tábl. Ikonok és kijelzői funkciójuk

5.1.3 A gombok nevei és funkciói

Sz.	Gomb/kijelző	Funkció
[1]	Auto üzemmód gombja	Bekapcsolja az Auto üzemmódot
[2]	Csendes üzemmód gomb	A csendes üzemmódot kapcsolja be
[3]	Alvás üzemmód gomb	Az alvás üzemmódot kapcsolja be
[4]	Üzemmód választó gomb	Az üzemmódot állítja be (légkondicionálás, párátlantítás, ventilátor)
[6]	Fel/növelés gomb	Növeli a beállított hőmérsékletet
[7]	Le/csökkentés gomb	Csökkenti a beállított hőmérsékletet
[8]	A ventilátor sebességét kiválasztó gomb	A ventilátor sebességét állítja be
[9]	Legyezés gomb	A levegőkimenet csappantyújának legyezését kapcsolja be/ki. A csappantyú fel-le legyez.
[10]	Bekapcsológomb (be/készenlét)	A készülék be-/kikapcsolása

5. tábl. A gombok nevei és funkciói

5.1.4 BE / KI kapcsolás

- ▶ Csatlakoztassa a készülék villásdugóját a konnektorba.
- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a készülék bekapcsolásához.



A készülék ugyanabban az üzemmódban és beállításokkal kezd meg a működést, mint amelyek a kikapcsoláskor voltak beállítva.

- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a készülék üzemkészültségbe való helyezéséhez.

Figyelem:

- A készülék optimális teljesítménye érdekében hagyjon kissé nyitva (akár csak 1 cm-re) egy ajtót/ablakot a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a függönyök ne takarják el a levegő be- és kimeneti nyílásokat.
- Soha ne kapcsolja ki a készüléket a villásdugó kihúzásával.
- Először nyomja meg a  gombot, hogy a készülék készenléti állapotba kapcsoljon, majd várjon egy pár percet, mielőtt kihúzná a villásdugót. Ily módon a készülék el tudja végezni az üzemiállapot-ellenőrzéseket.
- Ha kikapcsolja a készüléket, és azonnal újraindítja, akkor a kompresszor csak négy perc múlva fog bekapcsolni. A készülékben lévő elektronika ugyanis a biztonság érdekében négy perccig kikapcsolva tartja a kompresszort.



Automatikus újraindulás

Ha a készülék áramszünet miatt váratlanul kikapcsol, akkor automatikusan újraindul a korábban beállított üzemmódban, amikor visszatér az áram. A kompresszor négy perc múlva indul újra.

5.1.5 A hűtési üzemmódok intelligens kiválasztása

A készülék három automatikus légkondicionálási üzemmódban tud működni (**auto**, **csendes** és **alvás**).

Auto üzemmód

- Auto üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza és beállítja a hűtési teljesítményt a kívánt (kiválasztott) hőmérsékletnek és a környezeti körülményeknek megfelelően.
- Az Auto üzemmód kiválasztásához nyomja meg az  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a $\wedge$ vagy a $\vee$ gombot.
- Ebben az üzemmódban használni kell a távozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

Csendes üzemmód

- Csendes üzemmódban a készülék a lehető legalacsonyabb zajszinten működik, miközben automatikusan szabályozza és beállítja a hűtési teljesítményt a kívánt (kiválasztott) hőmérsékletnek és a környezeti körülményeknek megfelelően.
- A csendes üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a $\wedge$ vagy a $\vee$ gombot.
- Ebben az üzemmódban használni kell a távozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

Alvás üzemmód

- Az alvás üzemmód zavartalan és kényelmes alvást biztosít. A készülék csendesen működik egy speciális alvási program szerint, a vezérlőpanel világítása pedig az üzemmód kiválasztása után 5 másodperccel kikapcsol.
- Az alvás üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a $\wedge$ vagy a $\vee$ gombot.
- Az alvás üzemmód bekapcsolása után a kívánt (kiválasztott) hőmérséklet az üzemmód kiválasztása után 60 perccel 1 °C-kal, majd pedig újabb 60 perc elteltével további 1 °C-kal emelkedik. A készülék automatikusan 6 órán keresztül tartja ezt az új hőmérsékletet, mielőtt visszatérne az Auto üzemmódban eredetileg kiválasztott hőmérsékletre.
- Ebben az üzemmódban használni kell a távozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

5.1.6 Normál üzemmódok

Légkondicionálás üzemmód

Ez az üzemmód meleg és párás időjárás esetén ideális, amikor hűteni kell a helyiséget.

- Légkondicionálás üzemmódban a kívánt hőmérsékletet és a ventilátor fordulatszámát lehet kiválasztani.
- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  jelzőfényt. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a $\wedge$ vagy a $\vee$ gombot. A kívánt ventilátor-fordulatszám kiválasztásához nyomogassa a  gombot. A következő áramlási sebességek választhatók ki:
 - Minimális légáramlás: csendes működés.
 - Közepes légáramlás: jó egyensúly a zaj és a hűtési teljesítmény között
 - Maximális légáram: maximális hűtési teljesítmény és gyors lehűtés.

- Ebben az üzemmódban használni kell a levegőtávozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.



Nyáron a legmegfelelőbb hőmérséklet 24 és 27 °C között van. Javasoljuk, hogy legalább 6 °C-kal a kültéri hőmérséklet alatti értékre állítsák be a kívánt beltéri hőmérsékletet. Különösen meleg napokon lehet növelni a hőmérsékletkülönbséget, de ne legyen több 10 °C-nál.

Párátlanítás üzemmód

Ez az üzemmód a helyiség páratartalmának csökkentésére szolgál (tavasszal és ősszel, párás helyiségekben, esős időszakokban, mosott ruhák szárításkor stb.).

- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  gombot, amíg világítani nem kezd a párátlanítás jelzőfénye.
- A ventilátor fordulatszámát nem lehet kiválasztani. A készülék ugyanis automatikusan kiválasztja a legjobb légáramlást.
- A kijelzőn a helyiség hőmérséklete látható.
- A legjobb párátlanító távashoz tartsa zárva az ajtókat és az ablakokat.



A párátlanításhoz nem kell használni a forró levegőt kiengedő távozólevegő-tömlőt. Ha azonban hűteni is szeretne a készülékkel, akkor érdemes csatlakoztatni a távozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt a helyiségből.



A készülék automatikus párologtatási funkciója eltávolítja a kondenzvizet légkondicionálás és párátlanítás üzemmódban.

Megjegyzés: nagy környezeti páratartalom esetén a kondenzvíz folyamatosan elvezethető a mellékelt tömlővel, amelyet a felső leeresztőnyílásra kell csatlakoztatni (→ 6.3.1 "Folyamatos leürítés". fejezet, 13. oldal).

Ventilátoros üzemmód

- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  gombot, amíg világítani nem kezd a  ventilátor jelzőfény. A kívánt légáramlás kiválasztásához nyomogassa a  gombot. A következő áramlási sebességek választhatók ki:
 - Minimális légáramlás: csendes működés.
 - Közepes légáramlás: jó egyensúly a zaj és a légáramlás között.
 - Maximális légáramlás: a legnagyobb légáramlás.

- A kijelzőn a helyiség hőmérséklete látható.

5.1.7 Legyező funkció

Ez a funkció fel-le mozgatja a felső panelen lévő terelőlapot, hogy a levegő egyenletesen oszoljon el a helyiségben. A funkció mindegyik üzemmódban bekapcsolható.

- A legyező funkció bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A levegőkimenet terelőlapja elkezd fel- és lefelé mozogni.
- A  gomb ismételt megnyomásakor a terelőlap az aktuális pozíciójában rögzül.
- A  gomb ismételt megnyomásakor a terelőlap újból elkezd fel-le mozogni.

Megjegyzés: ne mozgassa kézzel a terelőlapot, mert károsodhat a belső mechanikája!

5.2 A távirányító használata

5.2.1 Az elemek behelyezése/cseréje

- Nyomja le, és csúsztassa lefelé a távirányító hátulján lévő elemfedelet.
- A felnyitáshoz emelje fel az elemfedél alsó végét (→ 15. ábra).
- Helyezzen be két AAA elemet vagy cserélje ki a régieket, figyelembe véve a pozitív és negatív pólusok jelzését (→ 16. ábra).
- Zárja be az elemfedelet.
- Csúsztassa vissza a helyére az elemfedelet.

5.2.2 A távirányító kezelése

- Irányítsa a távirányító jeladó részét a készülék vevője felé, amely az előlap felső részén található.

Ha valami elzárja a készülék és a távirányító közötti küldési és vételi útvonalat (például függönyök), akkor a távirányító nem működik.

A jelátviteli távolság kb. 5 m (→ 17. ábra).

ÉRTESÍTÉS

- Ne ejtse le a távirányítót, és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön rá folyadék.
- Soha ne nyomkodja kemény, hegyes tárgyakkal a távirányító gombjait.

5.2.3 A gombok nevei és funkciói

→ 18. ábra

Sz.	Gomb	Funkció
[1]	 Bekapcsoló gomb (be/készenlét)	A készülék be-/kikapcsolása
[2]	 °C/F A hőmérséklet mértékegysége	A hőmérséklet mértékegységét változtatja meg a távirányítón és a vezérlőpanelen (Celsius vagy Fahrenheit)
[3]	 Időzítő gomb	Az időzítő beállítására szolgál (programozott működési idő)
[4]	 Alvás üzemmód gomb	Az alvás üzemmódot kapcsolja be
[5]	 Csendes üzemmód gomb	A csendes üzemmódot kapcsolja be
[6]	 A ventilátor fordulatszámát kiválasztó gomb	A ventilátor fordulatszámát állítja be
[7]	 Üzemmód választó gomb	Az üzemmódot állítja be (légkondicionálás, párártlanítás, ventilátor)
[8]	 Le/csökkentés gomb	Csökkenti a beállított hőmérséklet vagy az időzítő (programozott idő) értékét
[9]	 Legyezés gomb	A levegőkimenet terelőlapjának a legyezését kapcsolja be/ki. A terelőlap felfele legyez.
[10]	 Fel/növelés gomb	Növeli a beállított hőmérséklet vagy az időzítő (programozott idő) értékét
[11]	 Auto üzemmód gombja	Bekapcsolja az Auto üzemmódot

6. tábl. A gombok nevei és funkciói

5.2.4 A kijelzőn lévő ikonok és azok kijelző funkciói

→ 19. ábra

Sz.	Név	Kijelző funkció
[1]	Időzítő	Megjeleníti a kiválasztott időzítőbeállítást és azt, hogy be/ki van-e kapcsolva az időzítő
[2]	Ventilátor sebessége	A ventilátor aktuális fordulatszámát mutatja (SPEED + AUTO vagy I (alacsony) vagy III (közepes) vagy IIII (magas))
[3]	Üzemeltetés	Azt jelzi, hogy működik a készülék

Sz.	Név	Kijelző funkció
[4]	A hőmérséklet mértékegysége	A kiválasztott hőmérsékleti mértékegységet mutatja
[5]	Hőmérséklet kijelző	Az aktuális beállított hőmérsékletet (légkondicionálás üzemmódban) vagy a helyiség hőmérsékletét mutatja (páramentesítési és ventilátor üzemmódban).
[6]	Üzemmód	Megjeleníti az aktuális üzemmódot: • COOL (légkondicionálás üzemmód) • DRY (párártlanítás üzemmód) • FAN
[7]	Intelligens üzemmódok	Az intelligens hűtési üzemmódban kiválasztható lehetőségeket mutatja (AUTO, SLEEP, SILENT)
[8]	Legyező funkció	Azt jelzi, hogy működik a legyező funkció

7. tábl. Ikonok és kijelzői funkciójuk

5.2.5 BE / KI kapcsolás

- ▶ Csatlakoztassa a készülék villásdugóját a konnektorba.
- ▶ Nyomja meg a(z)  gombot a készülék bekapcsolásához.



A készülék ugyanabban az üzemmódban és beállításokkal kezdi meg a működést, mint amelyek a kikapcsoláskor voltak beállítva.

- ▶ A készülék készenléti állapotba helyezéséhez nyomja meg a  gombot.
A kijelző kikapcsol.

Megjegyzés:

- A készülék optimális teljesítménye érdekében hagyjon kissé nyitva (akár csak 1 cm-re) egy ajtót/ablakot a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében.
- Ügyeljen arra, hogy a függönyök ne takarják el a levegő be- és kimeneti nyílásokat.
- Soha ne kapcsolja ki a légkondicionálót a villásdugó kihúzásával. Nyomja meg a gombot, hogy a készülék készenléti állapotba kapcsoljon, majd várjon egy pár percet, mielőtt kihúzná a villásdugót. Ily módon a készülék el tudja végezni az üzemállapot-ellenőrzéseket. Ha kikapcsolja a készüléket, és azonnal újraindítja, akkor a kompresszor csak négy perc múlva fog bekapcsolni. A készülékben lévő elektronika ugyanis a biztonság érdekében négy percig kikapcsolva tartja a kompresszort.



Automatikus újraindulás

Ha a készülék áramszünet miatt váratlanul kikapcsol, akkor automatikusan újraindul a korábban beállított üzemmódban, amikor visszatér az áram. A kompresszor négy perc múlva indul újra.

5.2.6 A hűtési üzemmódok intelligens kiválasztása

A készülék három automatikus légkondicionálási üzemmódban tud működni (**auto**, **csendes** és **alvás**).

Auto üzemmód

- Auto üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza és beállítja a hűtési teljesítményt a kívánt (kiválasztott) hőmérsékletnek és a környezeti körülményeknek megfelelően.
- Az Auto üzemmód kiválasztásához nyomja meg az  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
- Ebben az üzemmódban használni kell a levegőtávozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

Csendes üzemmód

- Csendes üzemmódban a készülék a lehető legalacsonyabb zajszinten működik, miközben automatikusan szabályozza és beállítja a hűtési teljesítményt a kívánt (kiválasztott) hőmérsékletnek és a környezeti körülményeknek megfelelően.
- A csendes üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
- Ebben az üzemmódban használni kell a levegőtávozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

Alvás üzemmód

- Az alvás üzemmód zavartalan és kényelmes alvást biztosít. A készülék csendesesen működik egy speciális alvási program szerint, a vezérlőpanel világítása pedig az üzemmód kiválasztása után 5 másodperccel kikapcsol.
- Az alvás üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
- Az alvás üzemmód bekapcsolása után a kívánt (kiválasztott) hőmérséklet az üzemmód kiválasztása után 60 perccel 1°C-kal, majd pedig újabb 60 perc elteltével további 1°C-kal emelkedik. A készülék automatikusan 6 órán keresztül tartja ezt az új hőmérsékletet, mielőtt

visszatérne az Auto üzemmódban eredetileg kiválasztott hőmérsékletre.

- Ebben az üzemmódban használni kell a levegőtávozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.

5.2.7 Normál üzemmódok

Légkondicionálás üzemmód

Ez az üzemmód meleg és párás időjárás esetén ideális, amikor hűteni kell a helyiséget.

- Légkondicionálás üzemmódban a kívánt hőmérsékletet és a ventilátor fordulatszámát lehet kiválasztani.
- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  gombot, amíg meg nem jelenik a **COOL** szöveg kijelzőn. A kijelzőn az elérendő hőmérséklet jelenik meg. A kívánt hőmérséklet módosításához nyomja meg a  vagy a  gombot. A kívánt ventilátor-fordulatszám kiválasztásához nyomogassa a  gombot. A következő áramlási sebességek választhatók ki:
 - Minimális légáramlás: csendes működés.
 - Közepes légáramlás: jó egyensúly a zaj és a hűtési teljesítmény között
 - Maximális légáram: maximális hűtési teljesítmény és gyors lehűtés.
- Ebben az üzemmódban használni kell a levegőtávozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt.



Nyáron a legmegfelelőbb hőmérséklet 24 és 27 °C között van. Javasoljuk, hogy legalább 6 °C-kal a kültéri hőmérséklet alatti értékre állítsák be a kívánt beltéri hőmérsékletet. Különösen meleg napokon lehet növelni a hőmérsékletkülönbséget, de ne legyen több 10°C-nál.

Párátlanítás üzemmód

Ez az üzemmód a helyiség páratartalmának csökkentésére szolgál (tavasszal és ősszel, párás helyiségekben, esős időszakokban, mosott ruhák szárításkor stb.).

- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  gombot, amíg meg nem jelenik a **DRY** szöveg kijelzőn.
- A ventilátor sebességét nem lehet kiválasztani. A készülék ugyanis automatikusan kiválasztja a legjobb légáramlást.
- A kijelzőn a helyiség hőmérséklete látható.
- A legjobb párátlanító hatáshoz tartsa zárva az ajtókat és az ablakokat.



A páratartáshoz nem kell használni a forró levegőt kiengedő távozólevegő-tömlőt. Ha azonban hűteni is szeretne a készülékkel, akkor érdemes csatlakoztatni a távozólevegő-tömlőt, amely elvezeti a forró levegőt a helyiségből.



A készülék automatikus párologtatási funkciója eltávolítja a kondenzvizet légkondicionálás és páratartás üzemmódban.

Megjegyzés: nagy környezeti páratartalom esetén a kondenzvíz folyamatosan elvezethető a mellékelt tömlővel, amelyet a felső leeresztőnyílásra kell csatlakoztatni (→ 6.3.1 "Folyamatos leürítés". fejezet, 13. oldal).

Ventilátoros üzemmód

- Az üzemmód helyes beállításához nyomogassa addig a  gombot, amíg meg nem jelenik a **FAN** szöveg kijelzőn. A kívánt légáramlás kiválasztásához nyomogassa a  gombot. A következő áramlási sebességek választhatók ki:
 - Minimális légáramlás: csendes működés.
 - Közepes légáramlás: jó egyensúly a zaj és a légáramlás között.
 - Maximális légáramlás: a legnagyobb légáramlás.
- A kijelzőn a helyiség hőmérséklete látható.

5.2.8 Legyező funkció

Ez a funkció fel-le mozgatja a felső panelel lévő terelőlapot, hogy a levegő egyenletesen oszoljon el a helyiségben. A funkció mindegyik üzemmódban bekapcsolható.

- A legyező funkció bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A levegőkimenet terelőlapja elkezd fel- és lefelé mozogni.
- A  gomb ismételt megnyomásakor a terelőlap az aktuális pozíciójában rögzül.
- A  gomb ismételt megnyomásakor a terelőlap újból elkezd fel-le mozogni.

Megjegyzés: ne mozgassa kézzel a terelőlapot, mert károsodhat a belső mechanikája!

5.2.9 Időzítő funkció

Az időzítő lehetővé teszi a készülék késleltetett be- vagy kikapcsolását.

Késleltetett bekapcsolás

Amikor a készülék készenléti állapotban van, be lehet programozni a késleltetett bekapcsolást.

- Nyomja meg a  gombot. a kijelzőn megjelenik a **HOURL ON** és a **0.5** szöveg.
- Nyomogassa vagy tartsa lenyomva a  vagy  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a bekapcsolásig hátralévő kívánt órászám (0,5 órás lépésekben 0,5 és 10 óra között, illetve 1 órás lépésekben 10 óra és 24 óra között).
- Ezután 10 másodpercen belül nyomja meg újból a  gombot az időzítő elindításához. Ha nem nyomja meg 10 másodpercen belül a  gombot, akkor a program kilép az időzítő beállításából. Az időzítő funkció bekapcsolása után a kijelzőn megjelenik az idő és a korábban beállított értékek. Az időzítő funkció engedélyezése után az üzemmód, ventilátor-fordulatszám és legyezés beállításokat lehet módosítani. Az alvás üzemmódot nem lehet kiválasztani. A beállított idő letelte után a készülék a korábban beállított beállításokkal indul el.
- Az időzítő program törléséhez nyomja meg újból a  gombot.

Késleltetett kikapcsolás

Amikor a készülék működik bármelyik üzemmódban, be lehet programozni a késleltetett kikapcsolást.

- Nyomja meg a  gombot. a kijelzőn megjelenik a **HOURL OFF** és a **0.5** szöveg.
- Nyomogassa vagy tartsa lenyomva a  vagy  gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kikapcsolásig hátralévő kívánt órászám (0,5 órás lépésekben 0,5 és 10 óra között, illetve 1 órás lépésekben 10 óra és 24 óra között).
- Ezután 10 másodpercen belül nyomja meg újból az "időzítő" gombot az időzítő elindításához. Ha nem nyomja meg 10 másodpercen belül a  gombot, akkor a program kilép az időzítő beállításából. Az időzítő funkció engedélyezése után a kijelzőn az üzemmód/beállítások jelennek meg, és világít az időzítő szimbólum. A beállított idő letelte után a készülék készenléti állapotba kapcsol.
- Az időzítő program törléséhez nyomja meg újból a  gombot.

5.2.10 A hőmérséklet mértékegységének kiválasztása ^{°C/F}

A hőmérsékletet °C-ban vagy °F-ban lehet megjeleníteni.

- A hőmérséklet mértékegységének megváltoztatásához nyomja meg a **°C/F°** gombot. A kiválasztott °C vagy °F jel megjelenik a távirányító kijelzőjén és a vezérlőpaneelen.

5.2.11 A távirányító tárolása

A távirányító biztonságosan tárolható a készülék hátulján. A beépített mágnes a helyén tartja (→ 20. ábra).

6 Tisztítás és karbantartás



A készüléken végzett tisztítási és karbantartási munkákat előtt kapcsolja ki a készüléket a(z)  gomb megnyomásával, majd húzza ki a tápkábelt.

6.1 A burkolat tisztítása

A készüléket olajmentes ronggyal vagy enyhén nedves ronggyal kell tisztítani (vízzel, vagy meleg víz és enyhe folyékony tisztítószer keverékével átnedvesített ronggyal). Ezt követően a készüléket egy száraz ronggyal szárazra kell törölni.



Csavarja ki a felesleges vizet a rongyból, mielőtt letörölgetné a kezelőelemeket. A kezelőelemek közelében lévő vízfelesleg károsíthatja a készüléket.



Biztonsági okokból kifolyólag tilos vízzel lemosni a készüléket.



VIGYÁZAT

- ▶ Soha ne használjon erős tisztítószerket, benzint, alkoholt, oldószert, viaszot vagy polírozószert a készülék tisztításához.
- ▶ Soha ne permetezzen rovarirtót vagy hasonló folyadékokat a készülékre.

6.2 A szűrő tisztítása

A készülék hatásfokának megőrzése érdekében ajánlott rendszeresen tisztítani a porszűrőket. A tisztítás gyakorisága a működési időtől és állapottól függ. Ha gyakran használják a készüléket, ajánlott 2 hetente tisztítani a szűrőket.

A felső szűrő kiszerelése

A felső szűrő egybe van építve a felső ráccsal.

- ▶ A kiszereléshez egyszerűen tolja ki a rácsot a készülékházból. Ezután húzza felfelé (→ 21. ábra).

Az alsó szűrő kiszerelése

Az alsó szűrő az alsó rács mögött található.

- ▶ Csavarja ki a rács felső részén található csavart (→ 22. ábra).
- ▶ Vegye le a rácsot, és óvatosan húzza ki a szűrőt a rácsból (→ 23. ábra).
- ▶ Porszívó segítségével távolítsa el a port.
- ▶ Ha a rács nagyon szennyezett, áztassa meleg vízbe, majd öblítse át több alkalommal. Szükség esetén enyhe tisztítószer is használható (→ 24. ábra).



A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot.

- ▶ Óvatosan rázza ki a felesleges vizet a szűrőből.
- ▶ Mielőtt visszahelyezné a készülékbe, győződjön meg róla, hogy a szűrő megfelelően száraz legyen.
- ▶ Az eltávolítás lépéseit fordított sorrendben végrehajtva helyezze vissza a szűrőt. Tegye vissza a rácsot a készülékházba.

6.3 A készülék leürítése



A készülék automatikus párologtatási funkciója eltávolítja a kondenzvizet légkondicionálási és páratlanítási üzemmódban.

6.3.1 Folyamatos leürítés

Szükség esetén (pl. nagy környezeti páratartalom esetén) a kondenzvíz folyamatosan elvezethető a mellékelt tömlővel, amelyet a felső leeresztő nyílásra kell csatlakoztatni. Ennek a menete a következő:

- ▶ Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva vegye le a kupakot a felső leeresztő nyílásról.
- ▶ Vegye ki a dugót (→ 25. ábra).



Ügyeljen rá, hogy a víz ne folyjon ki a padlóra, és ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a lefolyócső.

- ▶ Csatlakoztassa a lefolyó tömlőt a nyílásra.
- ▶ Helyezze a cső másik végét vízgyűjtő tartályba vagy más vízelvezetőbe (→ 26. ábra).



A vízszivárgás megakadályozása érdekében a készülék használata előtt feltétlenül szerelje vissza a dugót és a kupakot.

6.3.2 A belső tartály leürítése

A készülékben egy belső tartály található, amely összegyűjti a felesleges kondenzvizet. Amikor a belső tartály vízszintje eléri az előre meghatározott szintet, a kijelzőn megjelenik az „FL” szöveg.

A tartály leürítésének menete a következő.

- ▶ Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva vegye le a kupakot az alsó leeresztő nyílásról.
- ▶ Vegye ki a dugót (→ 27. ábra).
- ▶ Engedje le a vizet teljesen egy csepegtető tálcába vagy más edénybe (→ 28. ábra).
- ▶ Amikor teljesen leürült, helyezze vissza a dugót és a kupakot a nyílásra, és győződjön meg róla, hogy teljesen el van-e zárva.
- ▶ Indítsa el újból a készüléket.



A vízszivárgás megakadályozása érdekében a készülék használata előtt feltétlenül szerelje vissza szilárdan a kupakot az alsó leeresztőre.

7 Mozgatás és tárolás



A hűtőközeg szállítását, feltöltését, tisztítását, visszanyerését és megsemmisítését kizárólag a gyártó cég által engedélyezett műszaki szervizközpontok hajthatják végre. A készülék megsemmisítését kizárólag szakképzett személyek hajthatják végre.

Mozgatás

- Mozgatás közben mindig két kézzel fogja a készüléket.
- A készülék két oldalán található fogantyúkkal mindig stabil helyzetben tarthatja a készüléket mozgatás közben.
- Tilos a készüléket fejfel lefele vagy oldalra fordítani, illetve ilyen pozícióban szállítani.



Ha ez mégis megtörtént, várjon legalább 6 órát (ajánlatos 24 órát), mielőtt bekapcsolná a készüléket. Miután a készülék az oldalán állt, az olajnak vissza kell jutnia a kompresszorba, hogy biztosítsa a megfelelő működést. Ha nem hagynak ennyi időt a (6-24 órát) készüléknek, akkor lehet, hogy a készülék rövid ideig működni fog, majd pedig a kompresszor tönkremegy a nem megfelelő kenés miatt.

Tárolás (a szezon végén)

Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem fogják használni:

- ▶ Teljesen engedje le a vizet a belső vízkörből (→ 6.3.2 "A belső tartály leürítése". fejezet, 14. oldal).
- ▶ Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőket, hagyja őket teljesen kiszáradni, majd pedig helyezze őket vissza (→ 6.2 "A szűrő tisztítása". fejezet, 13. oldal).
- ▶ A készüléket hűvös, száraz és jól szellőző helyen kell tárolni, védve a közvetlen napfénytől, a szélsőséges hőmérséklettől és a túlzott mennyiségű portól.

A szezon elején

Ha tárolás után a készüléket a szezon kezdetén szeretné használni:

- ▶ Ellenőrizni kell, hogy a tápkábel és a konnektor tökéletes állapotban van-e, és hogy megfelelően működik-e a földelés.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a szűrők és a leeresztő kupakok a helyükön vannak, és hogy a szűrők ki vannak tisztítva.
- ▶ Telepítse a készüléket a jelen kézikönyvben leírtak szerint.

8 Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülék használata közben felmerülő leggyakoribb problémákat. Amennyiben az alábbi táblázatban nem talál megoldást a problémájára, kérjük, lépjen kapcsolatba egy szerződéses szerelővel.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A bekapcsoló gomb megnyomásakor a készülék nem kapcsol be.	A készülék nincs áram alatt.	Helyezze áram alá a készüléket.
	Nincs áram.	Ellenőrizze, hogy nem kapcsolt-e le az áramkört megszakító, és ha igen, akkor állítsa vissza a megszakítót. Más különben várjon.
	Egy első biztonsági eszköz ugyanis megakadályozza a készülék újraindítását, amíg el nem telik négy perc a legutóbbi kikapcsolás óta.	Ha kikapcsolta a készüléket, akkor várjon 4 percet az újraindítással.
	A helyiség hőmérséklete alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél.	Állítsa vissza a beállított hőmérsékletet.
A készülék csak rövid ideig működik.	Meg van hajolva vagy meg van törve a levegőtávozólevegő-tömlő.	Helyezze el megfelelően a levegőtávozólevegő-tömlőt: legyen a lehető legrövidebb és minél kevesebb kanyar legyen benne.
	Valami megakadályozza a levegő kiáramlását.	Ellenőrizze és távolítsa el a levegő kiáramlását akadályozó tárgyakat.
A készülék gyorsan be- és kikapcsol.	Piszkos a levegőszűrő.	Kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg a szűrőt.
A készülék légkondicionálás üzemmódban működik, de nem hűti le megfelelően a helyiséget.	Kedvezőtlen környezeti körülmények: nyitva vannak az ablakok, ajtók és/vagy függönyök.	Zárja be az ajtókat, ablakokat és függönyöket.
	Kedvezőtlen környezeti körülmények: a helyiségben erős hőforrások vannak jelen.	Szüntesse meg a hőforrásokat.
	Piszkos a levegőszűrő.	Kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg a szűrőt.
	Helytelen a beállított hőmérséklet.	A beállított hőmérsékletnek alacsonyabbnak kell lennie a környezeti hőmérsékletnél.
	A kompresszor kikapcsol.	Várjon körülbelül 4 percet, és figyelje meg, hogy a kompresszor újraindul-e, ha a készülék légkondicionálás üzemmódban van kapcsolva.
	A légbeömlő nyílások és/vagy a légkivezető nyílások el vannak záródva.	Ellenőrizze és távolítsa el a levegő be- és kiáramlását akadályozó tárgyakat.
	A készülék műszaki jellemzői nem felelnek meg a helyiség méretének, amelyben elhelyezték.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék hűtési kapacitása ahhoz a helyiséghez, ahol a készülék található.
Kellemetlen szagok működés közben.	A levegőben lévő kellemetlen szagok bekerülhetnek a készülékbe és így szétterjedhetnek a helyiségben.	
	Piszkos a levegőszűrő.	Kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg a szűrőt.
Por lép ki a légkivezető nyílásból.	Ha a készülék hosszú ideig ki volt kapcsolva és nem takarták le, akkor por gyűlhet fel benne.	

Üzemzavar	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék zajos és túlságosan rezeg.	Nem vízszintes a padló.	Helyezze a készüléket egy sík, vízszintes felületre.
	Piszkos a levegőszűrő.	Kapcsolja ki a készüléket, és tisztítsa meg a szűrőt.
A készülék zajos.	Működés közben a készülék bizonyos zajokat produkál, amelyek normálisnak tekinthetők. - A készülék tetején a ventilátor által mozgatott, áramló levegő hangja hallható. - A klímaberendezés működése közben a nagy hatékonyságú kompresszorok magas hangot adhatnak ki. - Működés közben a bugyogás, illetve sziszegés normális jelenség. Ezt a hűtőközeg áramlása okozza.	
Nem kapcsol be a távirányító.	Lemerültek az elemek.	Cserélje ki az elemeket.
A készülék nem veszi a távirányító jelét.	Megszakad a jel a távirányító és a jelvevő között.	A távirányítónak a készüléktől legfeljebb 5 méterre kell lennie, illetve a távirányító és a készülék között nem lehetnek akadályok.
A kijelzőn az FL, E2, E4, E6, E7 hibaüzenetek jelennek meg.	A készülék öndiagnosztikai rendszere képes a különböző üzemzavarok azonosítására.	→ 8.1 "Öndiagnosztika". fejezet, 17. oldal

8. tábl. Üzemzavarok és megoldások

8.1 Öndiagnosztika

A készülék öndiagnosztikai rendszere képes a különböző üzemmzavarok azonosítására. A hibaüzenetek a vezérlőpanel kijelzőjén jelennek meg.

Hiba kód	Leírás	Elhárítás
FL	Megtelt a belső tartály	Üritse ki belső víztartályt (→ 6.3.2 "A belső tartály leürítése". fejezet, 14. oldal). Ha a hibakód továbbra is megjelenik, annak ellenére, hogy üres a belső tartály, akkor lépjen kapcsolatba egy szerződött szerviztechnikussal.
E2	Érzékelő hiba	Lépjen kapcsolatba egy szerződött szerviztechnikussal.
E4	Érzékelő hiba	Lépjen kapcsolatba egy szerződött szerviztechnikussal.
E6	Motor hiba	Lépjen kapcsolatba egy szerződött szerviztechnikussal.
E7	PCB (nyomtatott áramkörti lap) hiba	Lépjen kapcsolatba egy szerződött szerviztechnikussal.

9. tábl. Öndiagnosztika

9 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi. A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek. A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani. Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre” rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akkumulátorok

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasznált elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

R290 hűtőközeg



A készülék R290 fluorgázt tartalmaz (3-as globális felmelegedési potenciál¹⁾), amely rendkívül gyúlékony és nem mérgező (A3).

A tényleges mennyiség a készülék hátoldalán található adattáblán van feltüntetve.

A hűtőközeg környezetkárosító, ezért össze kell gyűjteni és ártalmatlanítani kell.

1) Az Európai Parlament és a Tanács 517/2014/EU rendelete (2014. április 16.) I. mellékletének értelmében.

10 Adatvédelmi nyilatkozat



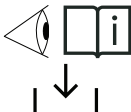
Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrői út 104., Magyarország**, termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat,

termékregisztrációs és ügyféladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forrárdót-

szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

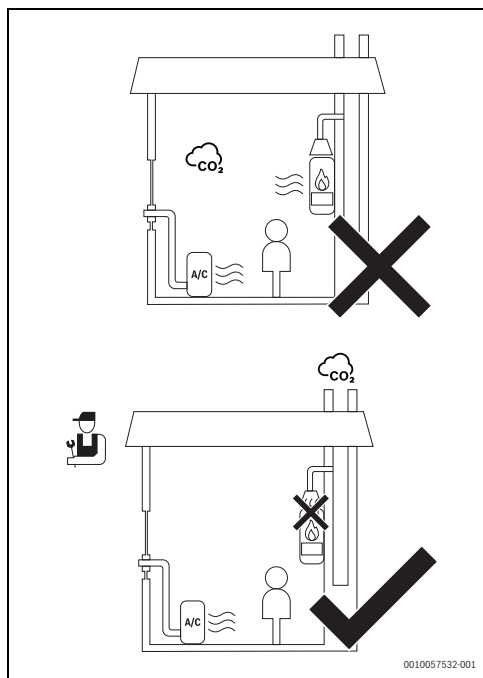
Önnnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak kezelése ellen (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

11 Szerviz címei

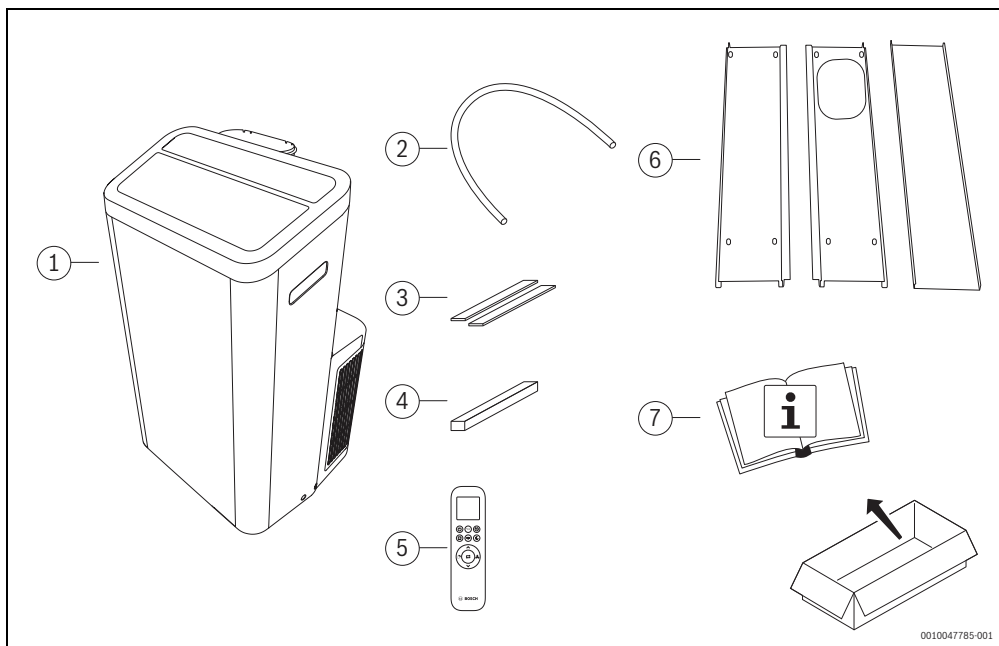


HU: A termékkel kapcsolatos összes részletes információért (műszaki adatok, részletes felhasználói/kezelési útmutató, szerelési útmutató stb.) és a garanciajegyért kérjük, szkennelje be mobilkészítékével a bal oldalon található QR-kódot, vagy látogasson el a következő oldalra:
www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726.

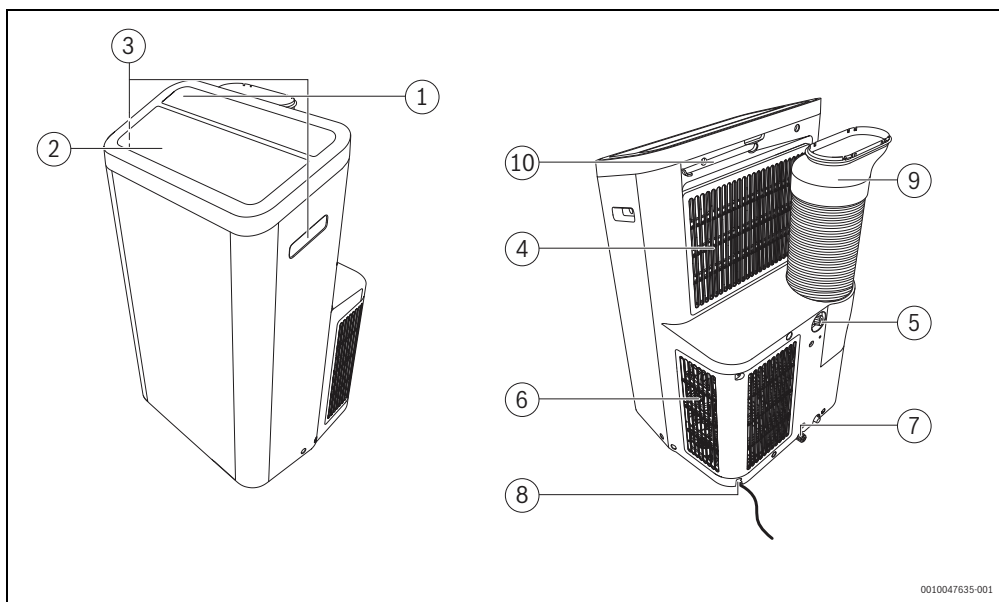
0010049042-001



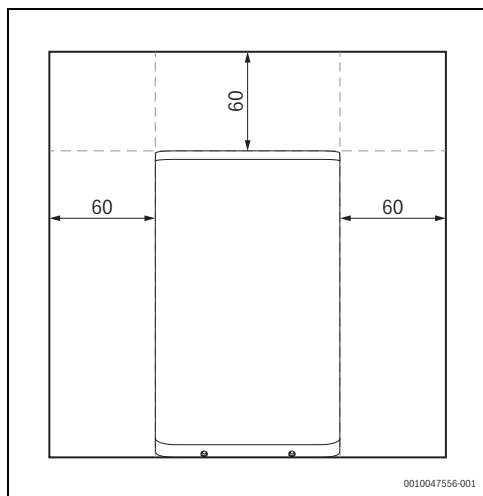
1



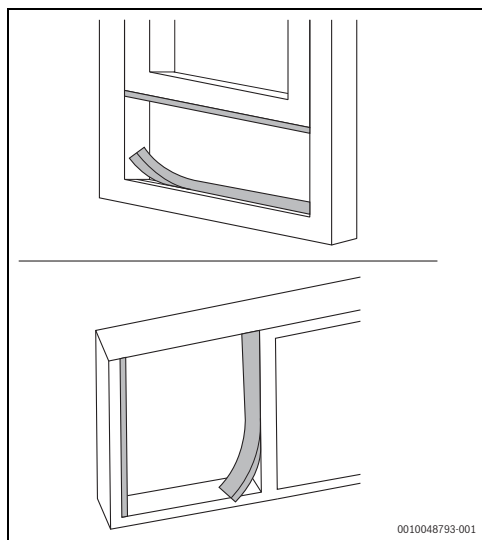
2



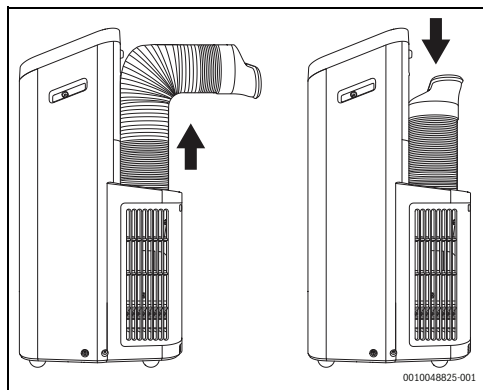
3



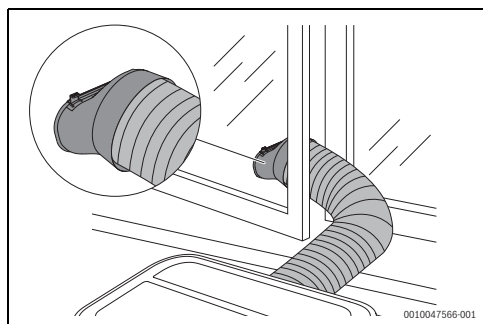
4



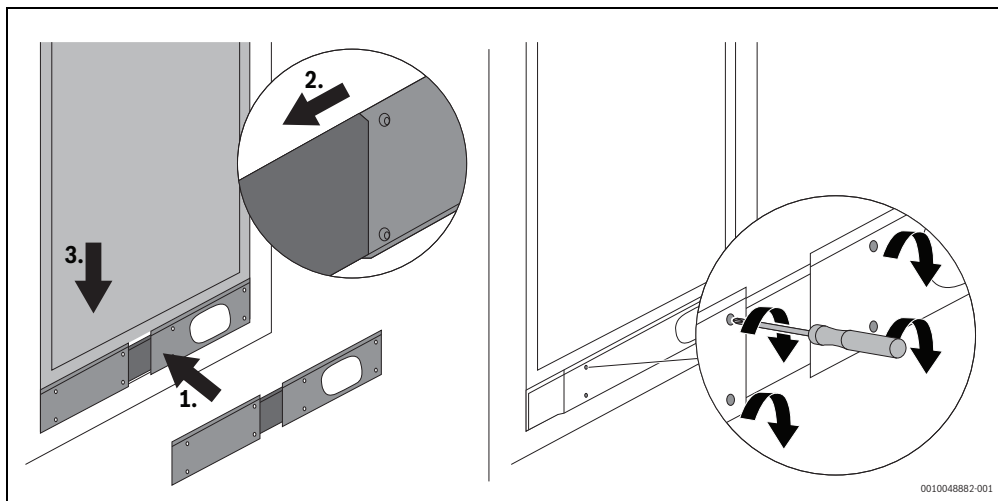
7



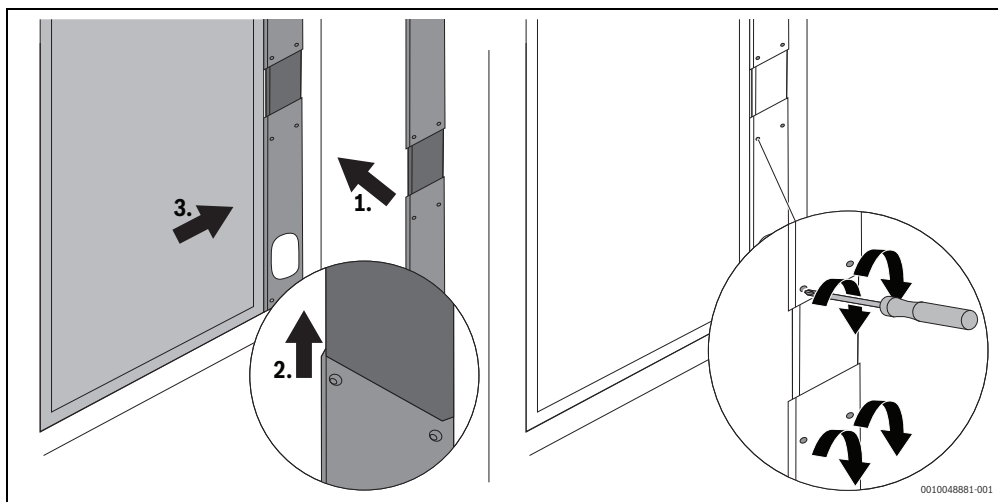
5



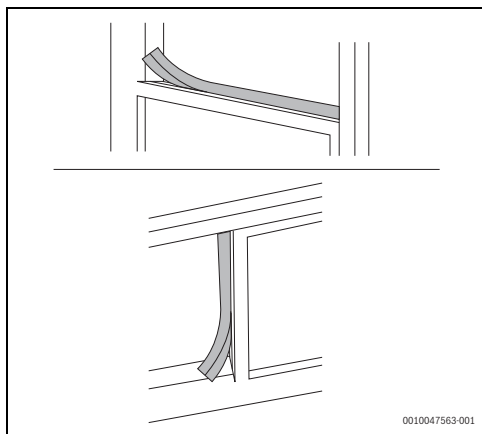
6



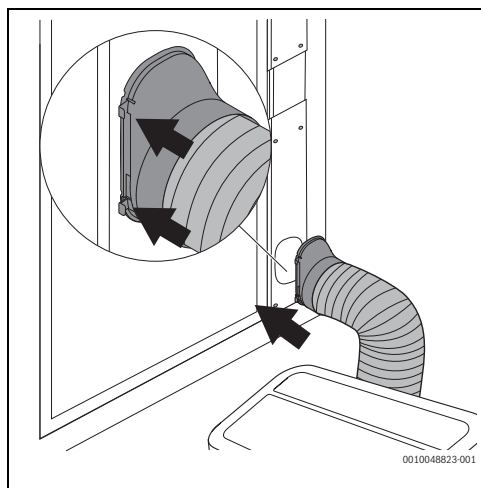
8



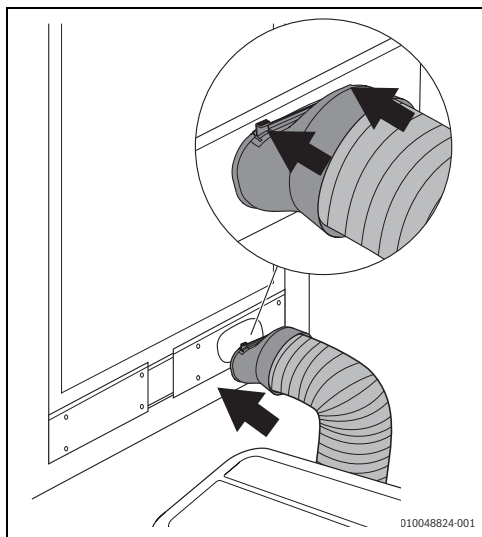
9



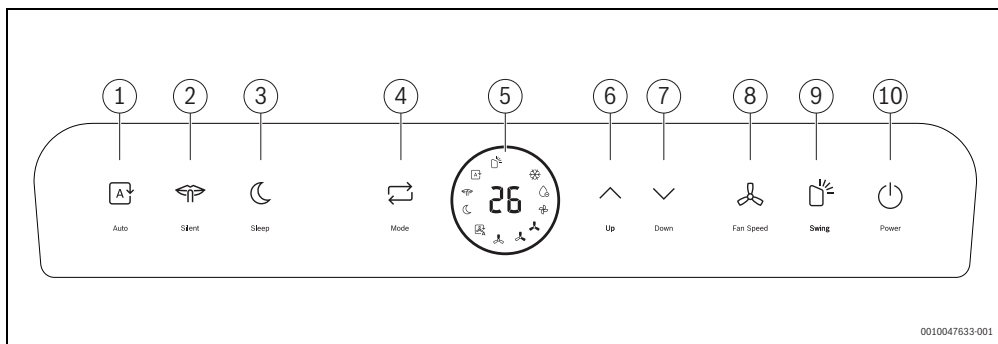
10



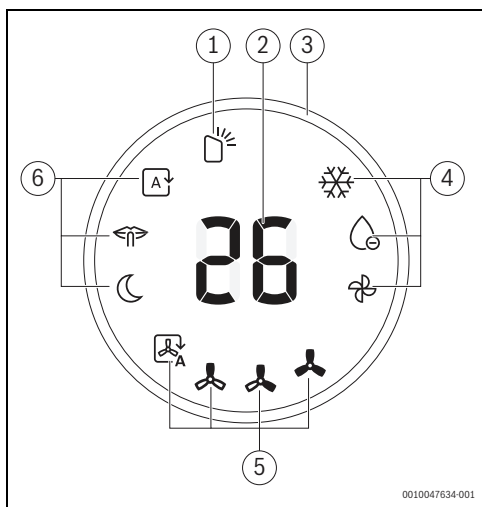
12



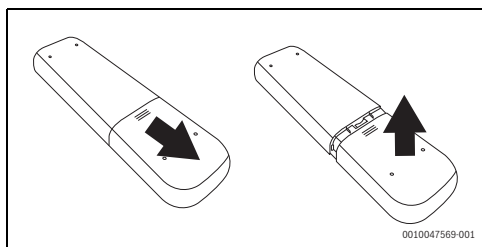
11



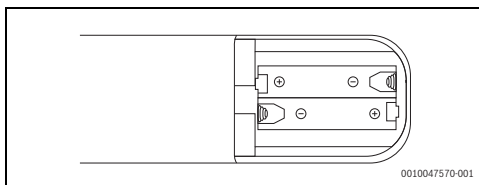
13



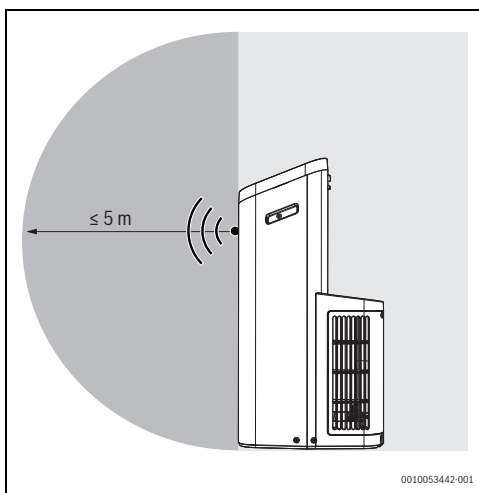
14



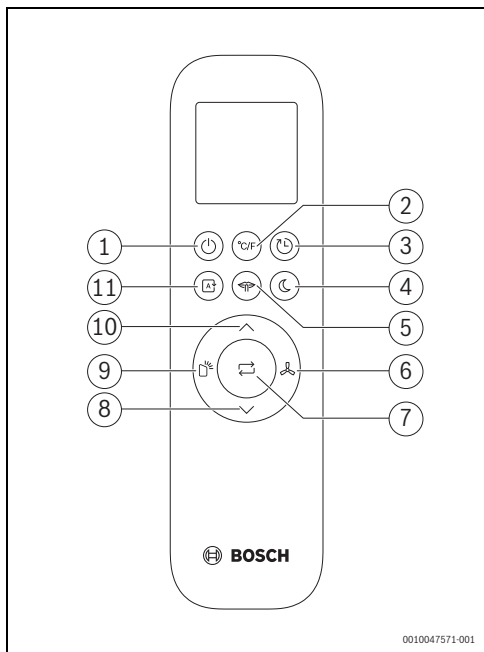
15



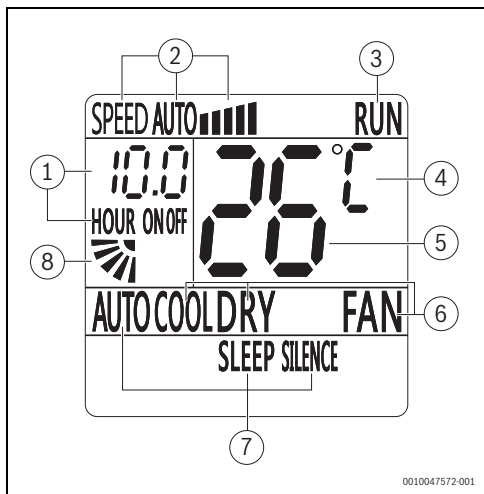
16



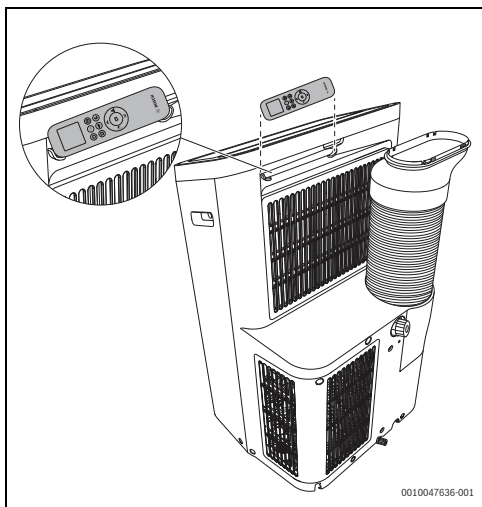
17



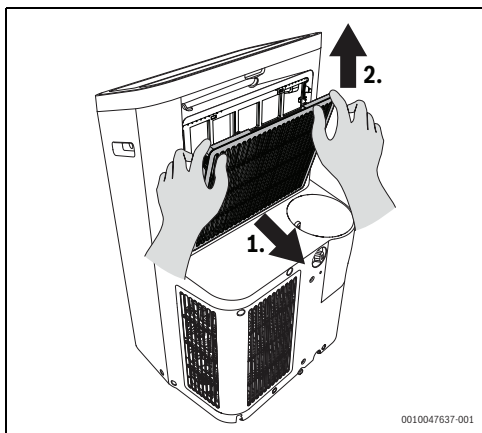
18



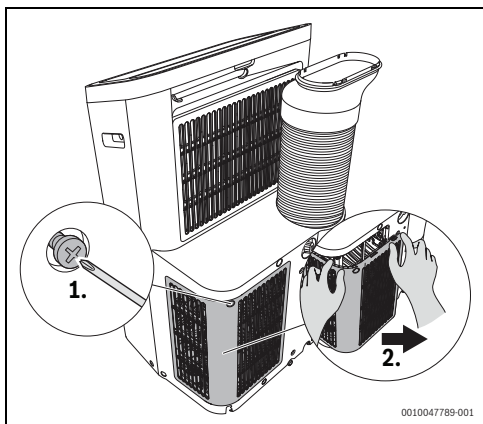
19



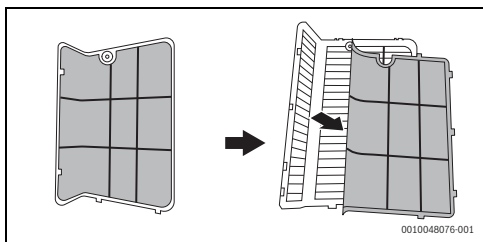
20



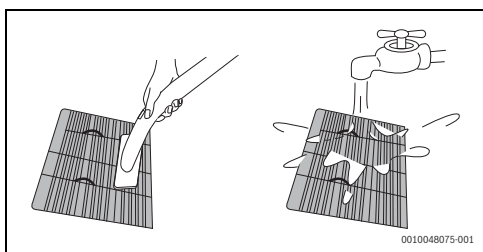
21



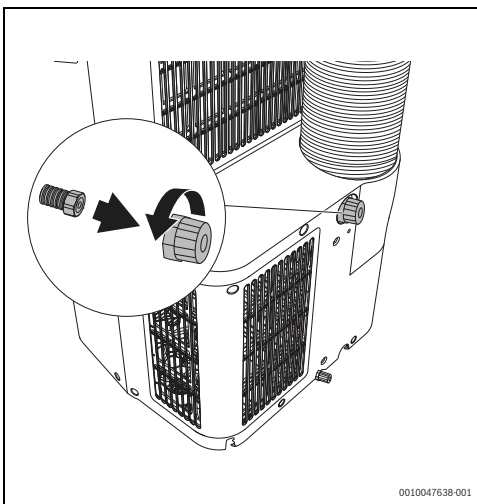
22



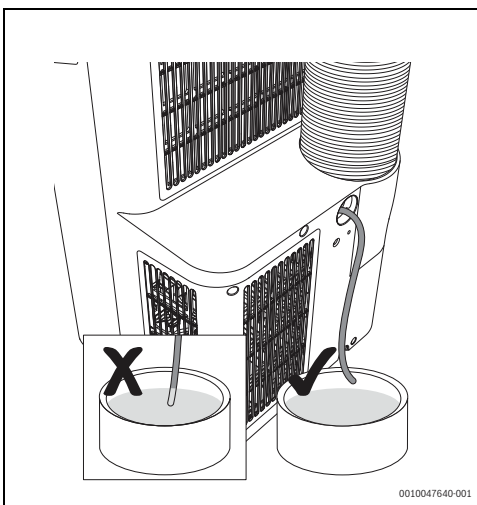
23



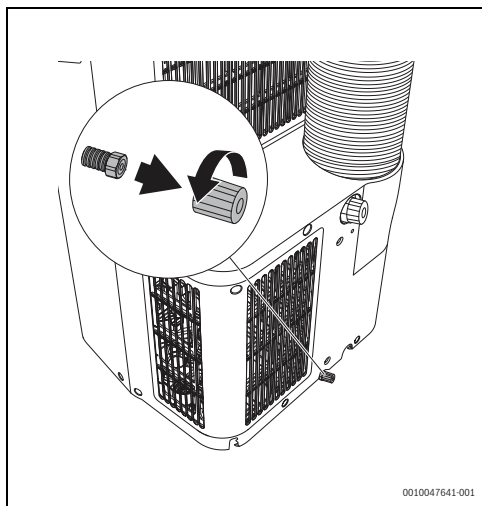
24



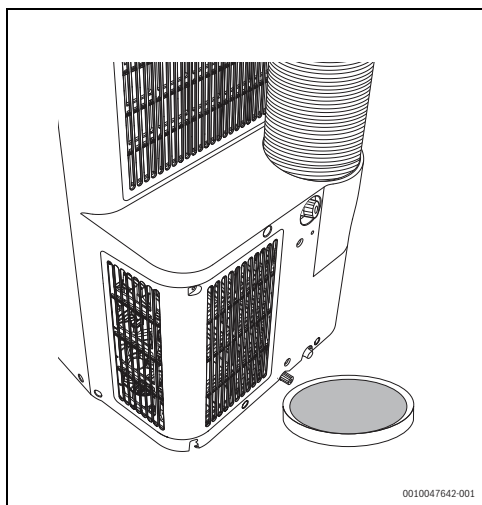
25



26



27



28

Robert Bosch Kft.
Termotechnika Üzletág
1103 Budapest, Gyömrői út 104.

Info vonal: (06-1) 879-8690
Szerviz vonal (beüzemelés,
karbantartás, javítás): (06-1) 879-8690

További információ: www.bosch-homecomfort.hu